

**CERTIFICAT D'AGREMENT**  
**D'ORGANISME DE GESTION DU MAINTIEN DE LA NAVIGABILITE**  
(CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION APPROVAL CERTIFICATE)

**FR.MG.0102 (ref. CTA/AOC FR.AOC.0023)**

Conformément au règlement (CE) n° 216/2008 du Parlement Européen et du Conseil et au règlement (UE) n° 1321/2014 de la Commission en vigueur, et dans le respect des conditions indiquées ci-dessous, l'Organisme pour la Sécurité de l'Aviation Civile, partie de l'Autorité compétente de la France en vertu de l'arrêté du 22 février 2013 modifié (NOR: TRA1305327A), certifie:

(Pursuant to Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council and to Commission Regulation (EU) No 1321/2014 for the time being in force and subject to the conditions specified below, the Organisme pour la Sécurité de l'Aviation Civile, part of the Competent Authority of France according to the "arrêté" dated 22 February 2013 modified (NOR: TRA1305327A), hereby certifies:)

CORAIL HELICOPTERES

ZAC 2000

36, rue Claude Chappe

97420 LE PORT

REUNION

comme organisme de gestion du maintien de la navigabilité conformément à l'Annexe I (Partie M), section A, sous-partie G, du règlement (UE) n° 1321/2014, agréé pour gérer le maintien de la navigabilité des aéronefs énumérés dans le domaine d'agrément joint et, lorsque cela est stipulé, pour émettre des recommandations ou des certificats d'examen de navigabilité après un examen de navigabilité comme prévu au point M.A.710 de l'Annexe I (Partie M) et, lorsque cela est stipulé, pour délivrer des laissez-passer comme prévu au point M.A.711 (c) de l'Annexe I (Partie M) du même règlement.

(as a continuing airworthiness management organisation in compliance with Annex I (Part-M), Section A, Subpart G of Regulation (EU) No 1321/2014, approved to manage the continuing airworthiness of the aircraft listed in the attached schedule of approval and, when stipulated, to issue recommendations and airworthiness review certificates after an airworthiness review as specified in point M.A.710 of Annex I (Part-M) and, when stipulated, to issue permits to fly as specified in point M.A.711(c) of Annex I (Part-M) of the same regulation.)

**CONDITIONS:**

- 1. Le présent agrément est limité au domaine spécifié dans la section « domaine d'agrément » du manuel approuvé de l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité visé à l'Annexe I (Partie M), section A, sous-partie G du règlement (UE) n° 1321/2014.**  
(This approval is limited to that specified in the scope of approval section of the approved continuing airworthiness management exposition as referred to in Annex I (Part-M), Section A, Subpart G of Regulation (EU) No 1321/2014)
- 2. Le présent agrément exige de respecter les procédures définies dans le manuel approuvé de l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité visé à l'Annexe I (Partie M), section A, sous-partie G du règlement (UE) n° 1321/2014.**  
(This approval requires compliance with the procedures specified in the Annex I (Part-M) to Regulation (EU) No 1321/2014 approved continuing airworthiness management exposition)
- 3. Le présent agrément est valable tant que l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité agréé respecte les dispositions de l'Annexe I (Partie M) du règlement (UE) n° 1321/2014.**  
(This approval is valid whilst the approved continuing airworthiness management organisation remains in compliance with Annex I (Part-M) to Regulation (EU) No 1321/2014)
- 4. Lorsque, dans le cadre de son système qualité, l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité s'assure par contrat les services d'un ou plusieurs organismes, le présent agrément reste valable à condition que le ou lesdits organismes s'acquittent de leurs obligations contractuelles.**  
(Where the continuing airworthiness management organisation contracts under its Quality System the service of an/several organisation(s), this approval remains valid subject to such organisation(s) fulfilling applicable contractual obligations)
- 5. Le présent agrément ne donne pas l'autorisation d'exploiter en transport aérien commercial des aéronefs des types visés au paragraphe 1. L'autorisation d'exploiter les aéronefs est donnée par le certificat de transporteur aérien (CTA).**  
(This approval does not constitute an authorisation to operate in commercial air transport the types of aircraft referred in paragraph 1. The authorisation to operate the aircraft is the Air Operator Certificate (AOC))
- 6. L'expiration, la suspension ou le retrait du CTA invalident automatiquement le présent agrément en ce qui concerne les immatriculations d'aéronefs mentionnées sur le CTA, sauf si l'autorité compétente déclare explicitement le contraire.**  
(Termination, suspension and revocation of the AOC automatically invalidates the present approval in relation to the aircraft registrations specified in the AOC, unless otherwise explicitly stated by the competent authority)
- 7. Sous réserve du respect des conditions énoncées ci-dessus, la durée de validité du présent agrément est illimitée, sauf si l'agrément a auparavant été rendu, remplacé, suspendu ou retiré.**  
(Subject to compliance with the previous conditions, this approval shall remain valid for an unlimited duration unless the approval has previously been surrendered, superseded, suspended or revoked)

Date de délivrance initiale : 25/08/2006  
(Date of original issue)

Date de la présente révision : 20/06/2016  
(Date of this revision)

N° de révision : 5  
(Revision No)

L'autorité de délivrance,  
Le Président d'OSAC

Jean-Marc de Raffin Dourny

Par Délégation  
Hugues Ricca



**DOMAINE D'AGREMENT**  
**DE L'ORGANISME DE GESTION DU MAINTIEN DE LA NAVIGABILITE**  
*(CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION APPROVAL SCHEDULE)*

**FR.MG.0102 (ref. CTA/AOC FR.AOC.0023)**

**CORAIL HELICOPTERES**

| <b>TYPES/SERIES/GROUPES<br/>D'AERONEFS</b><br><i>(AIRCRAFT TYPES/SERIES/GROUPS)</i> | <b>EXAMENS DE<br/>NAVIGABILITE<br/>AUTORISES</b><br><i>(AIRWORTHINESS REVIEW<br/>AUTHORISED)</i> | <b>LAISSEZ-PASSER<br/>AUTORISES</b><br><i>(PERMITS TO FLY<br/>AUTHORISED)</i> | <b>ORGANISME(S) FONCTIONNANT<br/>SOUS LE SYSTEME QUALITE</b><br><i>(ORGANISATION(S) WORKING UNDER<br/>THE QUALITY SYSTEM)</i> |
|---|--|---|---|
| Subgroup 2b AIRBUS<br>HELICOPTERS   | <b>Oui (yes)</b>   | <b>Non (no)</b>   | <b>Non (no)</b>   |
| Subgroup 2c ROBINSON<br>HELICOPTER COMPANY  | <b>Oui (yes)</b>   | <b>Non (no)</b>   | <b>Non (no)</b>   |

**Le domaine d'agrément est limité au domaine spécifié dans la section « domaine d'agrément » du manuel approuvé de l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité.**

*(This approval schedule is limited to that specified in the scope of approval contained in the approved Continuing Airworthiness Management Exposition section)*

**Référence du manuel de l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité :** **MGN ED 2, AMDT 13 du 03/06/2016**  
*(Continuing Airworthiness Management Exposition Reference:)* **(et révisions ultérieures approuvées)**  
*(and later approved revisions)*

**Date de délivrance initiale : 25/08/2006**  
*(Date of original issue)*

**Date de la présente révision : 20/06/2016**  
*(Date of this revision)*

**N° de révision : 5**  
*(Revision No)*

**L'autorité de délivrance,**  
Le Président d'OSAC

  
**Jean-Marc de Raffin Dourny**

**Par Délégation  
Hugues Ricca**